

UNIVERSIDAD NACIONAL JOSÉ FAUSTINO SÁNCHEZ

CARRIÓN

FACULTAD DE EDUCACIÓN



TESIS

LA JERGA EN LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO DE SECUNDARIA DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 15, SANTA MARÍA- 2018

PRESENTADO POR:

Josselin Kazumi, Pimentel Muñoz

**PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL de LICENCIADO (a) EN
EDUCACION Nivel SECUNDARIA Especialidad: LENGUA, COMUNICACIÓN E**

IDIOMA INGLES

ASESOR:

Mg. DANTE DE LA CRUZ PARDO

HUACHO – PERÚ

2018

DEDICATORIA

A Dios por concederme un mundo lleno de oportunidades que me permite disfrutar con libertad lo maravilloso de la humanidad.

Dedicado con mucho amor a mis padres, hermanos y todos los familiares por acompañarme en todo momento de mi formación para decirles gracias por todo.

AGRADECIMIENTO

A Dios nuestro creador por la luz que ilumino mu camino y por bendecirme siempre.

A todos los Directivos y docentes de mi alma mater por brindarme su capacidad instalada y permitirme forjar una identidad de ser un profesional.

INDICE GENERAL

| | |
|---|------|
| DEDICATORIA | ii |
| AGRADECIMIENTO..... | iii |
| INTRODUCCIÓN | viii |
| RESUMEN..... | 10 |
| SUMMARY | xi |
| | |
| CAPÍTULO I..... | 1 |
| PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA | 1 |
| 1.1 DESCRIPCIÓN DE LA REALIDAD PROBLEMÁTICA | 1 |
| 1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA..... | 2 |
| 1.2.1 Problema General..... | 2 |
| 1.2.2 Problemas específicos | 2 |
| 1.3 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN..... | 3 |
| 1.4 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN..... | 3 |
| 1.5 DELIMITACIONES DEL ESTUDIO | 4 |
| 1.6 VIABILIDAD DEL ESTUDIO | 4 |

| | |
|--|----|
| CAPÍTULO II | 5 |
| MARCO TEÓRICO..... | 5 |
| 2.1. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA | 5 |
| 2.1.1. Antecedentes Nacionales | 5 |
| 2.1.2 Antecedentes Extranjeros..... | 6 |
| 2.2. BASES TEÓRICAS..... | 7 |
| 2.2.1. La lengua | 8 |
| 2.2.2. El habla..... | 8 |
| 2.2.3. Variedades de la lengua..... | 9 |
| 2.2.4 Mapeo..... | 11 |
| 2.2.5 La jerga..... | 13 |
| 2.3 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS | 14 |
| 2.4 HIPÓTESIS..... | 15 |
| | |
| CAPÍTULO III..... | 16 |
| MARCO METODOLÓGICO | 16 |
| | |
| 3.1 DISEÑO METODOLÓGICO..... | 16 |
| a. Tipo de investigación: | 16 |

| | |
|---|-----------|
| 3.2. POBLACIÓN Y MUESTRA..... | 16 |
| 3.2.1 Población..... | 16 |
| 3.2.2 Muestra..... | 16 |
| 3.4. TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS | 17 |
| 3.5 MÉTODO DE ANÁLISIS DE DATOS | 23 |
| | |
| CAPÍTULO IV..... | 24 |
| RESULTADOS..... | 25 |
| 4.1 DESCRIPCIÓN DE LOS RESULTADOS..... | 25 |
| | |
| CAPITULO V | 44 |
| CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES..... | 44 |
| 5.1 CONCLUSIONES | 45 |
| 5.2 RECOMENDACIONES | 46 |
| | |
| CAPÍTULO VI..... | 48 |
| FUENTES DE INFORMACIÓN..... | 48 |
| 6.1 Bibliografía | 48 |
| | |
| ANEXOS..... | 51 |

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| GLOSARIO..... | ¡Error! Marcador no definido. |
| CUESTIONARIO..... | 52 |

INTRODUCCIÓN

Desde épocas inmemorables el lenguaje siempre ha sido valorada significativamente debido a que posee mucha trascendencia en el ámbito comunicativo, ya que mediante ella los individuos hacen evidentes sus ideas, sentimientos y todo lo que permite interactuar de la comunicación formada entre estos.

En ese aspecto la lengua a través del habla cumple funciones de comunicación, todas las personas en su desarrollo dentro de la sociedad se dividen debido al trabajo que desempeñan.

Debido a ello existirá variaciones en el lenguaje entre los diferentes grupos, en ese sentido, cada sector contará con similitudes y creará la jerga.

Es así que la jerga cuenta con una consideración constante en múltiples investigaciones para determinar diferencias en los aspectos de las variantes terminológicas en general, en ese sentido es trasladada hacia equipos determinados que, retan a las expectativas y obtener referentes distintos en las acciones del habla, para reflejar la autenticidad en distintos equipos pertinentes de forma que asimilan características verdaderas en la sociedad de hablantes.

Por otro lado, la diferencia de múltiples grupos humanos correspondientes hace que

la jerga propenda a la ambigüedad en su concepto por acercarse y crear confusión en su terminología, por esa razón es pertinente puntualizar estas y otros conceptos, y brindar los aportes necesarios para esclarecer la jerga como lenguaje especial independiente.

En esta investigación abordaremos temas trascendentes relacionados a la variable analizada y por lo cual ha sido dividido en capítulos para mejor claridad y entendimiento, se aplicó las normas APPA con sus respectivas citas y debidamente referenciado, esperando sea útil como material de consulta para otras investigaciones afines a este tema.

El autor.

RESUMEN

La jerga trabajo aplicado a la muestra de estudio se estructura en un área gran trascendencia reflejada en la eficacia de la lengua, a través de la diversidad establecida en base al perfil de los hablantes, del contexto y del fin buscado en la interacción comunicativa.

En el desarrollo del estudio se procedió a efectuar el análisis en relación a las manifestaciones de la jerga en los alumnos del quinto grado de secundaria, a través de una órbita sociolingüísticas, con la finalidad de señalarlas y establecerlas.

En mérito a los resultados obtenidos se espera que la presente sirva de aporte como material de consulta y pueda ser empleada por nuevos investigadores en temas similares, con el propósito aportar el conocimiento de la jerga en la educación.

Palabras Claves: Comunicación, lenguaje, lengua, habla, jerga, sociolingüística, comunidad lingüística, código, coloquial, socialización.

SUMMARY

The jargon in the students of the requinto secondary school of the IE, No. 15, Santa María is structured in a large areas reflected in the effectiveness of the languages, through the diversity established based on the profile of the speakers of the contexts and the end sought in the communicative interaction

The analysis was carried out in relation to the manifestations of the jargon in the students of the secondary school, from a sociolinguistic perspective, in order to describe and organize them.

In merit of the results obtained, it is expected that this will serve as a reference material and can be used by new researchers on similar topics, with the purpose of providing knowledge of jargon in education.

Key words: Communication, language, language, speech, jargon, sociolinguistics, linguistic community, code, colloquial, socialization.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 DESCRIPCIÓN DE LA REALIDAD PROBLEMÁTICA

La lengua como sistema de signos que emplea una determinada comunidad de hablantes para comunicarse presentan una serie de variaciones en sus manifestaciones concretas que es el habla. Dentro de las variaciones se enseñan diferentes categorías.

Esta categoría ocurre en el empleo de la lengua debido a que el hablante se adecúa al área lingüística en el cual está sumergido, y es también mediante la interacción social que se efectúa la comunicación, en ese sentido, el individuo en este medio no tiene mejores propósitos que la de comunicarse con eficiencia, esto quiere decirse, comprender el mensaje del interlocutor y además dejarse comprender.” (DAUZAT, 1938, p. 52).

Uno de los sectores de nuestra sociedad que ha desarrollado la jerga son los jóvenes, representados por los alumnos de Educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María, Huacho.

Este sector posee una variedad de palabras (repertorio) que configurando su jerga, esto debido a factores como la migraciones, las necesidades económicas y la cultura y el tiempo mismo que en su devenir ha ido acrecentando este tipo de lenguaje ya

arraigado en nuestra sociedad, y los cuales a su vez influyen directamente sobre el habla de esta comunidad de hablantes.

En ese sentido, es necesario destacar el papel que desempeña este y otros grupos dentro de la comunidad lingüística.

1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.2.1 Problema General

¿Cómo se manifiesta la jerga en los alumnos del quinto grado de secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María-2018?

1.2.2 Problemas específicos

- ¿Qué características posee la jerga de los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María-2018?
- ¿Qué términos conforman la jerga de los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María-2018?

1.3 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

1.1.1. Objetivo General

- Analizar la manifestación de la jerga en los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María-2018.

1.1.2. Objetivos Específicos

- Describir la jerga de los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María-2018.
- Organizar un corpus de la jerga de los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María-2018.

1.4 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Este estudio efectuado se encuentra plenamente justificada por la importancia y trascendencia del tema.

En tanto, se pretende conocer cómo se manifiesta la jerga en los estudiantes; las características que posee la jerga de los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María, Huacho; los términos que conforman la jerga de los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María, Huacho, se podrá analizar la manifestación de la jergas

de los estudiantes mencionados.

1.5 DELIMITACIONES DEL ESTUDIO

a. Delimitación espacial.

La investigación aborda cómo se manifiesta la jerga en los alumnos del quinto grado de secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María, Huacho, 2018?

b. Delimitación temporal.

Este estudio se efectuó durante el año 2018

1.6 VIABILIDAD DEL ESTUDIO

El estudio cuenta con recursos bibliográficos y electrónicos que brinda grandes aportes al desarrollo, asimismo el financiamiento lo cubre totalmente los investigadores, en ese sentido es viable.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA

2.1.1. Antecedentes Nacionales

VÁSQUEZ (2008), Es así que en su tesis “*La Lengua de las barras –bravas*”,

En efecto sostiene entre sus conclusiones son simbologías de la lengua como consecuencia de requerimientos de comunicación afín de poder expresarse de acuerdo su realidad.

Estas personas provienen en su mayoría de hogares disfuncionales, donde no hay respeto entre ellos, sobre todo en los barrios más populares en el cual el empleo de las jergas es muy común.

En la mayoría de los casos tiende a la vulgaridad y a la falta de valores por lo cual sus expresiones son muy fuertes que muchas veces hieren susceptibilidades de las personas que si cuentan con buenos modales y manejan un lenguaje adecuado. (VÁSQUEZ, 2008, p. 58)

ARANA (2011), En ese mismo contexto tenemos el estudio: Argot de hampa en el penal de Varones San Pedro de San Juan de Lurigancho, concluyendo:

Se hace necesario resaltar que esta forma de expresarse es muy común en los

penales, ese léxico los caracteriza a fin de poder comunicarse entre ese ámbito. Ahí se juntan muchos individuos de diferentes barrios los cuales carecen de una buena cultura de valores y solo tienden a emplear lenguaje inapropiado muy variado y muchas veces lleno de vulgaridades. (ARANA, 2011, p. 69)

2.1.2 Antecedentes Extranjeros

REINA (2008), Refiere el mencionado en su estudio “Configuración de la jerga de los alumnos de la Pontificia Universidad Javeriana”

En relación con las implicancias sociolingüísticas y como seguimiento a estas evidencias sostiene en sus resultados que la gran parte de la población de alumnos emplea lo denominado jerga, sin embargo es importante resaltar que en este nivel se marca la diferencia a lo sostenido en las citas que anteceden, toda vez que los alumnos generalmente lo utilizan como chacota o broma de jóvenes muy distinto a lo empleado en los penales o barriadas.

Por ello se le denomina como jerga estudiantil. (Reina, 2008, p. 48)

Antonio, (2014) Partiendo de los supuestos anteriores analizamos la tesis: “La Jerga en los Actores del Transporte Público de Lima Metropolitana” las conclusiones derivadas de este estudio, evidencian que la jerga empleada por las personas que efectúan el servicio de transporte ya sea chofer, cobrador o público usuario es un referente de mucha trascendencia y que se ve reflejado a través de un dinamismo de lenguaje debido que ahí actúan individuos de diferente naturaleza cultural, cada

uno de ellos es un caso muy distinto al otro aquí se mezclan todo tipo de jergas según lo que ellos desean transmitirse comunicativamente. Sobre la base de las ideas expuestas, se tomará en cuenta aspectos muy importantes en sus bases teóricas, detallando pormenorizadamente todos los aspectos vinculados a la lengua, el habla y describirlas explícitamente.

Sabiendo que este tema servirá positivamente para otras investigaciones semejantes y pueda contribuir como antecedentes o material de consulta.

2.2. BASES TEÓRICAS

Principios sociolingüísticos. – Refiere el mencionado autor que “La comunicación como parte de intercambiar conceptos e informes referentes a las expresiones hacia las diferentes y variadas maneras de conocimientos viene teniendo gran trascendencia a lo largo de los años”

“De estas evidencias, las disciplinas que estudian las manifestaciones más populares del lenguaje en la sociedad es la sociolingüística, que ha logrado sostenerse constantemente en la interacción de todas las personas”. (Alvarez, 2011, p. 59)

El lenguaje, en ese sentido Reina, (2008) hace de manifiesto que : Todos poseemos virtudes para efectuar, comprender y reaccionar ante las vicisitudes ocurridas ante la sociedad, sobre todo al momento de interactuar se va descubriendo muchas formas de expresarse mediante el lenguaje. (Reina J. , 2008, p. 68)

La lengua

Por otra parte, Saussure (1945), considerado como el padre de la lingüística moderna refiere este que la lengua es: “una forma trascendente del lenguaje y es fruto de beneficio a la sociedad, grupo de tratados requeridos admitidos por todas las personas que se comunican a través del habla.

La lengua es externa a los individuos, debido a que se presenta a sí mismo no la puede crear ni variar” (SASSUARE, 1945, p. 48)

El habla

Como se puede inferir, el autor expone que: “Es un componente trascendental para poder continuar desarrollando este estudio referente al habla, debido a que es una acción personal de la lengua que cada uno expresa, se le considera una riqueza lingüística debido a que así mismo también exterioriza diferentes formas lingüísticas propias de las de toda la sociedad hablantes”. (SASSUARE, 1945, p. 78)

Como se puede inferir según el mismo autor también admitió: “Es una labor de las personas que efectúa un acuerdo con la sociedad (lengua) y así poder tener comunicación y emplear su facultad del lenguaje.

En ese sentido se evidencia claramente que el autor citado ha logrado establecer que el habla es el sistema (la lengua) ejecutado como medio de comunicación”

Llama la atención, lo sostenido por, Reina (2008) Dentro de ese rango conceptuó el habla como acciones personales y optativos debido a que, a través de estas acciones fonéticas y escritas, un hablante emplea su lengua como medio de comunicación ante otras personas.

Estas razones hacen resaltar el criterio de interdependencia entre lengua y habla, criterio toda vez que la lengua se sustenta en el habla, debido a que materializa; pero el habla no podría comunicar mensaje alguno sin la sistematización que la lengua le concede para hacer al mensaje inteligible. (Reina A. , 2008, p. 52)

Variedades de la lengua

Como seguimiento de esta actividad el autor señala que la trascendencia con la cual posee el lenguaje es la comunicación, en ese caso la lengua es variable en su ejecución real (habla).

En todos los lugares siempre va existir formas de lenguas para poder expresarse mutuamente, Refiere el mencionado que muchos no lo efectúan de la misma forma, por cuanto ellos emplean métodos convencionales de diversas formas, debido a que el criterio de adecuación al entorno sociolingüístico predomina con el propósito de lograr una comunicación eficaz y adecuada.

Otra forma prioritaria expresa, Reina (2008) indica que: “Podría emplearse igual código (lengua) para poder mantener comunicación variada de muchos aspectos, y no solamente utilizando acertadamente lo normado lingüísticamente y poder determinar una debida Comunicación.”

Vinculado al concepto, Bendejú (1975) con el objeto de contribuir a los estudios referidos, sostiene que: La lengua es un elemento real que va desarrollándose y en cualquier instante de la vida se ubica formando equilibrar entre dos fuerzas distintas: una conservatriz o tradicional, y la otra revolucionaria y moderna

Dentro de este marco, Reina (2008), hace de manifiesto que; al hablar de variedad o variaciones en la jerga, no solo se tica los aspectos lingüísticos, toda vez que las fomas de la lengua, debido a contar con el total de referencias vinculadas a los aspectos sociales; variables como el sexo, la raza y la etnia, la profesion, la edad, la procedencia y los barrios, la clase social, el grado de estudios, entre otros, son aspectos que detallan las peculiaridades sociales específicas de una o varias sociedades.

Las peculiaridades del lenguaje de los universitarios se presentan en forma de jerga, esto en razón de su formación en valores y considerando a lo que se ocupan algunos trabajan otros se dedican solo a estudiar, también se debe considerar su entorno o lugar de procedencia.

Para Montes (1995) Permítanme explicarles los suscrito por el autor, quien sostiene que existen dos tipos de variaciones:

Una Variable Diastrica y una Variable Diafásica. Una está vinculada con fundamentos sociológicos y la siguiente según la forma contextual . modelo de lengua .

Resulta cierto posiblemente que, la variación diafásica se vincula a la forma y la elección del nivel de lengua, sea en la oralidad o en la escritura, establecida por el grupo social.

En relación a la problemática propuesta, Reina (2008) considera en su estudio que las personas jóvenes podrían utilizar cualquier variante que identifique una variable para nominar a cualquier individuo alguna cosa / en lugar de cerveza decir chelas, polas, entre otras jergas, ello está sujeto a la realidad de la persona, de su mundo en el que se desenvuelve o de su entorno real, en cambio una persona con mucha educación emplea otro tipo de lenguaje más formal.

Mapeo

De este modo, Rodríguez (1981), plantea que uno de los componentes de trascendencia es: argot o jerga destacándose como código social, es el lugar donde la sociedad es delimitada por un grupo de individuos los cuales efectúan interacciones empleando una variacion. Es asi que se dice que argot es sinónimo de interacción a código social; debido a que se forma un proceso lingüístico que integrara un vocabulario esencial. (RODRÍGUEZ DIEZ, 1981, p. 85)

Para ejemplarizar, Wagner (1950), considera en su estudio referente al “caló bogotano,

reúne dos listas de caló”. Una de ellas posee el caló que proviene del bajo mundo de la delincuencia de todo el mundo de habla hispana y la otra, el caló de los delincuentes bogotanos.

Este manifiesta el reconocimiento del caló bogotano la vinculación del argot delincencial de otros estados de américa

En alguno de sus párrafos sostiene la vinculación existente del caló bogotano, chileno y peruano con el caló argentino cuyo contenido refleja grandes vinculaciones de italianismos. De igual modo, Wagner expresa es su estudio que la propagación de esta variante argentina se debió a los vinculos de los cancioneros rellenos de lunfardo.

Toda vez que existen palabras provenientes de estos italianismos argentinos son: *bacán, balurdo, barretín, bobo, campana, cana, cascada, gamba, orto, manyes, mayorengo, mina, paco, punga, tira y yusta.*

Asi mismo existen otras que vienen del caló español, estas son: *bofia, changüí, chivato, espicharse, estuche, filo, fulería, guita, gumarra, luca, sonas, tiro,* entre otros.

En ese sentido, reconoce gitanismos importados también de la Península y difundidos igualmente en el caló americano, entre estos: *chaval, chorear, choro, dique, gil, mango, pirarse y piroviar.*

La jerga

“La jerga o argot es la lengua secreta, esotérica del hampa, forma un caso extremo de lengua especial que logra su máxima expansión entre delincuentes y gente de la calle es un nexo de comunicación respecto de cosas y acciones guardadas cautelosamente en secreto y ocultos a un tercero.

Su carácter secreto y cerrado es, precisamente, su diferencia con las lenguas profesionales que son lenguas abiertas”.

De la misma forma, Ramírez expresa desplayadamente su concepción referente de jerga-argot,

Es similar o equivalente a lenguas secretas empleadas por la sociedad mas criticada moralmente, deslindando responsabilidades de las lenguas profesionales que para él no demuestran un carácter críptico.

En ese sentido valga la trascendencia de la fuerza que reconoce en estas lenguas especiales, debido a que en este estudio se sostiene afirmaciones referentes a que una de las peculiaridades de la jerga es su dinamismo, en referencia a su carácter vital. (RAMÍREZ, 1996, p. 87)

De todo lo suscrito precedentemente indicamos que otros estudiosos cuentan con otras

afirmaciones en cuanto a la jerga y argot

En ese sentido, García (1994), Hace referencia sobre el argot como lenguaje especial desarrollado en tareas delincuenciales y marginales, inteligible para aquellos que solo lo emplean cotidianamente, de manera ambivalente social y profesional, en tanto que referente a la jerga entiende al lenguaje particular de tipo técnico, del que se valen individuos dedicados al mismo arte o la misma profesión o que se encuentran vinculados por unos factores sociológicos. (p. 69)

2.3 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

- **Dialecto:** “Es una forma de lenguaje proveniente del otro, pero que no exhibe una diferenciación suficiente referente a otros de origen común” (DAUZAT, 1938, p. 58)
- **Habla:** “Efecto lingüístico, muy contraria a la lengua como sistema. Otro concepto es la de ser acciones individuales del ejercicio del lenguaje, ocasionado por establecer algunas señales o signos, ofrecidos por la lengua, a través de su efecto oral o escrita” (DRAE., 2018, p. 21)
- **Jerga:** Son manifestaciones vinculadas a la lengua, que lo manejan algunas personas de acuerdo a su entorno social, como son las barriadas, las cárceles, las universidades y socialmente también lo emplean muchas personas.
- **Socialización:** “Es un mecanismo en el que algunas personas abarca particularidades

socioculturales de su entorno integrados por su personalidad en vía de adaptación en la sociedad” (Sapir, 1971, p. 26)

- **Sociolecto:** “un sociolecto o dialecto social describe las diversidades lingüísticas empleadas por las sociedad” (p. 14)
- **Sociolingüística:** “Analiza diferentes peculiaridades del mundo social que cuenta con vinculación para emplear la lengua, como las normas culturales y el contexto que se desenvuelven los hablantes; encargándose de la lengua como sistema de signos del contexto social” (p. 25).
- **Variación** (variación lingüística): “Agrupación de distintas maneras posibles para expresar un mismo significado en el dominio de una lengua” (p. 18).

2.4 HIPÓTESIS

Debido a lo magnificado del estudio el mismo que cuenta con flexibilidad el empleo, y en este caso particularmente no serán tomadas en cuenta.

En ese sentido se busca, como lo diría Hernández Sampieri (1991), es reconstruir la realidad, tal y hcomo4 la observan los actores de un sistema social previamente definido.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

3.1 DISEÑO METODOLÓGICO

a. Tipo de investigación:

Este estudio fue elaborado bajo el enfoque cualitativo mediante el método analítico-descriptivo tomando como peculiaridad del objeto de estudio, la jerga en los alumnos del quinto grado de educación secundaria de la Institución Educativa N° 15, Santa María, Huacho.

b. Diseño de investigación

Esta investigación, por su naturaleza cualitativa, se llevará a cabo a través de la observación, de la entrevista.

3.2. POBLACIÓN Y MUESTRA

3.2.1 Población

Se hace necesario requerir a 86 estudiantes de educación secundaria de menores, del año académico 2018 de la Institución Educativa N° 15, Santa María, Huacho.

3.2.2 Muestra

Se indica asimismo que la muestra es de carácter arbitrario y considerandose para ello 21 alumnos, 9 mujeres y 12 varones de la entidad referida en el presente estudio.

3.4. TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

a. Técnica de observación

La elaboración de este estudio implicó la utilización de la técnica de la observación como procedimiento de obtención de datos, debido a que se analizaron con pausadamente las formas de actuar, las reacciones y peculiaridades de los alumnos y alumnas respecto a su relación entre ellos como compañeros de estudio, a su relación con sus profesores y a su entorno familiar y situaciones y circunstancias que ocurren en sus aulas.

b. Técnica de la entrevista

Esta técnica fue empleada con mucho acierto porque permitió conocer la realidad de cada uno de los entrevistados en ese caso los alumnos y algunos profesores que fueron considerados como parte integrante de la muestra del estudio.

Dichas personas respondieron de forma colaborativa y precisa a todas las interrogantes con mucha fluidez y con bastante voluntad.

Muchos contaron sus realidades su entorno social, familiar entre otros para poder determinar el motivo por el cual emplean ese tipo de léxico o lo denominado jerga,

Ello fue de bastante ayuda para el desarrollo del estudio

El entrevistado fue el alumno Jaime Jhony Lucho Sánchez, de 17 años, del quinto grado de secundaria.

El entrevistador solicita al alumno cuente e indique las palabras empleadas en el colegio, en la relación con sus compañeros, profesores y en su entorno familiar y mencione el significado correspondiente de cada una de ellas.

El alumno habla de palabras como sobón, tranca, lenteja, y verde.

El entrevistador interroga al chofer:

¿Qué opinión nos puedes brindar referente a tu experiencia en el colegio?

Alumno:

Las cosas en este colegio son tranquilas, a veces aburrida pero me vacilo con mis amigos.

Este colegio es bonito.

Entrevistador:

Estudian más de 5 horas ¿Verdad?

Estudiante:

Sí es cierto, estudiamos hasta la 1 y 15 de la tarde, en otros coles estudian hasta más tarde.

Entrevistador:

¿Te gustaría estudiar más horas como en otros colegios?

Estudiante:

Noooooo, así estamos bien, sería recontra aburrido, los cursos se pondrían más tranca.

Entrevistador:

¿qué significa tranca?

Estudiante:

O sea se pondría más difícil, más horas más tarea.

Entrevistador :

Y papaya, ¿qué opinas de esta palabra?

Estudiante:

Bueno, papaya son algunos cursos que son fáciles como educación física, papaya también son algunos exámenes que son fáciles de responder.

Entrevistador:

Comenzando de la entrevista dijiste ciertas palabras. Qué te parece si me hablas de ellas.

Estudiante:

Ya, no hay problema.

Entrevistador:

Bien, qué nos puedes comentar acerca del término verde,

Estudiante:

La mayoría de los alumnos, por no decir todos, y yo también estoy en ese saco, decimos verde a algunos de los profesores que son exigentes, no te dejan copiar en el examen y te ponen cero y listo. Pero la mayoría son chéveres.

Entrevistador:

Y aclárame algo antes, el término chévere tiene que ver con profesores que si te dejan copiar en los exámenes?

Estudiante:

Se puede decir que sí. El profesor que es chévere no está mirándote cuando estamos en examen, sólo se sienta y no está caminando por el aula revisando si estamos copiando.

Entrevistador:

De que otra forma le dicen a los profesores que son chéveres.

Estudiante: Algunos le dicen lornas, yo no

Entrevistador:

Ya veo. Ahora entiendo, los profesores que son tranquilos son chéveres y también lornas.

Estudiante:

Ya, mira, un profesor es chévere porque no molesta pero es lorna porque a veces todos copian en sus exámenes.

Entrevistador:

Y el profesor lorna, ¿es lorna siempre?

Estudiante:

¡Ah, no! A veces se puede rayar, es decir, se puede molestar y bien feo. Uno ya sabe.

Entrevistador:

¿Y existen alumnos que también son lornas?

Estudiante:

Claro que sí (risas). Generalmente son los alumnos más cráneos, ellos son zanahorias, bien tranquilazos, un poco sonsitos.

Entrevistador:

Claro, entonces ¿cráneo significa sonso, zanahoria?

Estudiante:

El alumno cráneo es el alumno inteligente, el que saca buenas notas, el que es estudioso, por lo general el alumno cráneo es un alumno tranquilo.

Entrevistador:

¿De qué otra forma podrías calificar otros comportamientos de tus compañeros?

Estudiante:

Chancones, lentejas, ladillas, sobón.

Entrevistador:

Podrías darnos un ejemplo de cada palabra.

Estudiante:

A ver cómo le explico. Ya está. Cuando un compañero es demasiado fastidioso o cargoso le decimos que es “bien ladilla”.

Entrevistador:

¿Y cuándo un compañero es “bien ladilla” que suele ocurrir?

Estudiante:

Le cae su “chiquita” y recién se queda tranquilo.

Entrevistador:

¿ Qué significa que le cae “su chiquita”?

Estudiante:

Pues, que le cae “su golpe”.

Entrevistador:

Entiendo. Y chancón, lenteja y sobón ¿qué significan?

Estudiante:

Chancón también significa el alumno que saca buenas notas, que es buen estudiante; lenteja es el compañero que es bien lento para todo, por ejemplo es el último en acabar los trabajos; y el alumno sobón es el alumno que siempre está de acuerdo en todo con los profes y no con nosotros, también le decimos patero.

Entrevistador:

Bien Jaime, te agradezco por tu tiempo y tu paciencia para esta entrevista.

De esta forma se da fin a la entrevista que duró aproximadamente 20 minutos. Esta misma experiencia se practicó con cada alumno del quinto grado de secundaria del colegio.

3.5 MÉTODO DE ANÁLISIS DE DATOS

Por la naturaleza de la investigación fue necesario observar, analizar e identificar las características de esta comunidad de hablantes puesto que se examinaron con detenimiento los modos de actuar, las reacciones y las características de los jóvenes estudiantes inmersos en esta interacción cotidiana, tanto dentro de la escuela como fuera de ella.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS

4.1 DESCRIPCIÓN DE LOS RESULTADOS

4.1.1. Variantes

La jerga de los alumnos del quinto grado de secundaria de la I.E. N° 15, Santa María presenta particularidades que hacen posible establecer sus características y describirla. Por ello hemos organizado esta información a través de los criterios de variantes morfológicas, variantes semánticas, variantes fonéticas y variantes sociolingüísticas.

Variantes fonéticas

En el repertorio lingüístico de esta comunidad de hablantes se registraron varios fenómenos fonéticos de adición, supresión e inversión de fonemas o sílabas.

Dentro de los fenómenos de adición se presentó el uso de prótesis en la palabra *apegarse*, formada por /a/ + /pegarse/, así tenemos /apegarse/ por adición de un fonema al inicio de la palabra.

Otro ejemplo de prótesis se registra en *dentrar*, formada por /d/ + /entrar/.

También encontramos el uso de epéntesis en la palabra *frenear*, en la cual el fonema /e/

ha sido añadido entre la secuencia /frenar/.

Asimismo, en la palabra microbio se registra el uso de la paragoge, puesto que se adiciona una secuencia de fonemas al final de la palabra, así tenemos que a /micro/ se le añade la sílaba /bio/ y forma /microbio/.

Otro fenómeno que se manifiesta es la metátesis, fenómeno de inversión de fonemas o sílabas.

Es el caso de la palabra chofer, cuyas sílabas se invierten (cho-fer) y obtenemos fercho.

Variantes morfológicas

La jerga de este grupo de hablantes presenta términos, cuya raíz da origen a la formación de otras palabras, es decir, se han creado otras por derivación. Es el caso de relojea (verbo) que ha originado otro término de diferente categoría gramatical: relojero (sustantivo o adjetivo).

Además, se registran las conjugaciones de este verbo, tales como relojeas (2º persona del singular, presente, modo indicativo), relojeé (primera persona del singular, pasado perfecto, modo indicativo), relojeó (tercera persona del singular, pasado perfecto, modo indicativo).

Variantes semánticas

Gran parte del repertorio léxico de la jerga de los alumnos del quinto grado de secundaria de la I.E. N° 15, Santa María está formado por palabras de la lengua general; sin embargo, estas no son utilizadas con el mismo significado.

Es decir, se producen variantes en el significado, pero no en el significante. Ejemplos:

Significante: /caña/ significado: tallo de las plantas gramíneas, por lo común hueco y nudoso. En la jerga de los alumnos, significante: /caña/ significado: vehículo, timón.

Significante: /cráneo/ significado: caja ósea en la que está contenido el encéfalo. En la jerga de los alumnos, significante: /cráneo/ significado: Alumno que es muy inteligente y saca buenas notas.

Asimismo, el fenómeno de la polisemia está presente, ya que una palabra puede tener más de un significado, tal es el caso de caña, término que designa a vehículo y también a timón. Además, forma la locución adjetiva: tira su caña, que equivale a hábil para manejar.

La sinonimia es otro fenómeno que aparece. Esta se presenta en los términos huevo y papaya. Estas dos secuencias fonemáticas distintas /huevo/ y /papaya/ comparten el mismo significado: Dícese del examen de preguntas fáciles.

Variantes sociolingüísticas

Esta comunidad de hablantes está constituida por un grupo heterogéneo ya que encontramos alumnos de distintas regiones del país, la mayoría proviene de la migración provinciana y un grupo más pequeño son oriundos de la campiña huachana, de esta manera encontramos diferencias, culturales, de género entre otras.

Este grupo de hablantes también hace uso de la jerga de otros grupos sociolingüísticos, debido al contacto con otros sectores sociales y otros factores, lo cual afianza el sentido dinámico que lo caracteriza.

Lexicón de la jerga de los alumnos del quinto de secundaria de la I.E. N° 15, Santa María.

Abreviaturas usadas en las definiciones

Adj. Adjetivo

Adv. Adverbio

Fr. Frase

Loc. Locución

S. Sustantivo

V. Verbo

1. Aguja

Propuesta de definición:

Aguja. Adj.

No tener dinero para poder adquirir alguna cosa.

Ejemplo de uso:

“No voy a poder ir al paseo, estoy aguja”.

2. Amarillo

Propuesta de definición:

Amarillo.

Adj. Profesor que no participa en la huelga.

Ejemplo de uso:

“En mi colegio sí hay clases, mis profes son amarillos”.

3. Apegar

Propuesta de definición:

Apegar. V.

Orden de juntarse o de no juntarse durante la formación.

Ejemplo de uso:

“No te apegues mucho oe”.

4. Caña

Propuesta de definición:

Caña. S.

1° Vehículo. 2° Timón, holante. 3° Loc. Adj. Hábil para manejar.

Ejemplo de empleo:

1° “Qué tal caña que se maneja esa tía”.

2° “El taxista no pudo controlar su caña”.

3° “Mi papá tira su caña”.

5. Cañaveral

Propuesta de definición:

Cañaveral. S.

Conjunto de carros o vehículos de transporte, especialmente formado cuando hay congestión vehicular.

Ejemplo de uso:

“En hora punta hay un gran cañaveral por el centro de huacho”.

6. Cerrar

Propuesta de definición:

Cerrar. V.

No devolver lo que se ha prestado.

Ejemplo de uso:

“Mi pata me cerró con mi vuelto”.

7. China

Propuesta de definición:

China. S.

Moneda de cincuenta céntimos.

Ejemplo de uso:

“Me compré un lapicero a una china”.

8. Cole

Propuesta de definición:

Cole. S.

Colegio donde se estudia.

Ejemplo de uso:

“Llegué temprano al cole”

9. Corretear

Propuesta de definición:

Corretear. V.

Acción de correr para evitar que no te atrapen.

Ejemplo de uso:

“El auxiliar se dio cuenta y me empezó a corretear”.

10. Correr

Propuesta de definición:

Correr. V.

Ir de prisa, hacer algo con rapidez.

Ejemplo de uso:

“Llegué rápido a mi casa, la mototaxi empezó a correr cuando vio a los tombos”.

11. Correlón

Propuesta de definición:

Correlón.

Adj. Una persona que corre mucho.

Ejemplo de uso:

“Cuando jugamos fútbol, a Carlos nadie lo alcanza porque es muy correlón”.

12. Compañero

Propuesta de definición:

Compañero. S.

Alumno que pertenece al mismo salón que otro.

Ejemplo de uso:

“El sólo es mi compañero de salón, no es mi pata”.

13. Cráneo

Propuesta de definición:

Cráneo. Adj.

Alumno que es muy inteligente y saca buenas notas.

Ejemplo de uso:

“Mi amigo es bien cráneo”

14. Cuaderno

Propuesta de definición:

Cuaderno. S. Término que hace referencia al número cuatro.

Ejemplo de uso:

“¿Cuántos fueron a la fiesta?, ¡¡Cuaderno!!

15. Entrar

Propuesta de definición:

Entrar. V.

Ingresar al salón.

Ejemplo de uso:

“Dice el profe que hay que entrar al salón”.

16. Espeso

Propuesta de definición:

Espeso.

Adj. Profesor exigente y que siempre está encima de tuyo.

Ejemplo de uso:

“El profe dice que mi tarea está mal hecha, que espeso es el profe”.

17. Ferro

Propuesta de definición:

Ferro. S.

Moneda de diez céntimos.

Ejemplo de uso:

“Me falta un ferro para mi pasaje”.

18. Frenear

Propuesta de definición:

Frenear. V.

Acción del conductor de detener el vehículo intempestivamente para no chocar.

Ejemplo de uso:

“A pesar que dio una frenada mi papá chocó su auto”.

19. Galgo

Propuesta de definición:

Galgo.

Adj. Alude al compañero que come rápidamente sus alimentos.

Ejemplo de uso:

“Come despacio, pareces un galgo”.

20. Hambre

Propuesta de definición:

Hambre.

Adj. Calificativo que se le da al compañero que es bastante ambicioso.

Ejemplo de uso:

“Ese pata es más hambre, ya cogió como tres tajadas de torta”.

21. Ladilla

Propuesta de definición:

Ladilla. S.

Compañero que molesta mucho.

Ejemplo de uso:

“Vete a molestar a otro lado, no seas ladilla”.

22. Leche

Propuesta de definición:

Leche. S. Situación de buena suerte.

Ejemplo de uso:

“De pura leche nos ganaron el partido”.

23. Lenteja

Propuesta de definición:

Lenteja.

Adj. Compañero que es muy lento para hacer y entender ciertas cosas.

Ejemplo de uso:

“Apúrate oe, que lenteja eres”.

24. Luca

Propuesta de definición:

Luca. S. Moneda de un sol.

Ejemplo de uso:

“Choche, préstame una luca pe”.

25. Mataperro

Propuesta de definición:

Mataperro.

Adj. Muchacho callejero y travieso.

Ejemplo de uso:

“Ese nunca viene al cole, es un mataperro”.

26. Moto

Propuesta de definición:

Moto. S.

Dícese del policía de tránsito motorizado que está realizando su labor de control y fiscalización.

Ejemplo de uso:

“Mi papá no tenía dinero porque le paró una moto”.

27. Pata

Propuesta de definición:

Pata. S.

Compañero que es muy amigo.

Ejemplo de uso:

“A él no le puedo fallar, es mi pata”

28. Papaya

Propuesta de definición:

Papaya. Adj. Hacen referencia a los exámenes que son fáciles.

Ejemplo de uso:

“Ese examen estuvo papayita”.

29. Piña

Propuesta de definición:

Piña.

Adj. Situación de mala suerte.

Ejemplo de uso:

“En el último segundo nos meten un gol, que piñas somos”.

30. Pisar

Propuesta de definición:

Pisar. V.

Hace referencia a la acción de sujeción del padre ante la madre.

Ejemplo de uso:

“Mi papá es un pisao, quien manda en la casa es mi mamá”.

31. Plantado

Propuesta de definición:

Plantado.

Adj. Dícese de la persona que se ha rehabilitado.

Ejemplo de uso:

“Mi padrastro estuvo varias veces en la cana, ahora ya se ha plantado”

32. Plomo

Propuesta de definición:

Plomo. S.

Hace referencia a las balas de armas de fuego.

Ejemplo de uso:

“Anoche corrió plomo por mi barrio”.

33. Profe

Propuesta de definición:

Profe. S.

Sinónimo de profesor.

Ejemplo de uso:

“Hoy no llegó el profe de mate”.

34. Relojero

Propuesta de definición:

Relojero.

Adj. Hace referencia al compañero que le gusta molestar o hacer bromas pesadas a los demás.

Ejemplo de uso:

“No me relojees porque te meto tu puñete”.

35. Reventar

Propuesta de definición:

Reventar.

V. Agarrar a golpes con suma violencia.

Ejemplo de uso:

“No me molestes porque te reviento”

36. Ripio

Propuesta de definición:

Ripio. S.

Alude a monedas de diez y veinte céntimos.

Ejemplo de uso:

“No me alcanza, sólo tengo ripio”.

37. Sencillo

Propuesta de definición:

Sencillo. S.

Dicho de una moneda pequeña respecto a otra de más valor.

Ejemplo de uso:

“No tengo sencillo, paga el pasaje pe”.

38. Soplón

Propuesta de definición:

Soplón. S.

Compañero que siempre está avisando de las acciones de los demás.

Ejemplo de uso:

“No le cuentes nada, ese es un soplón”.

39. Socio

Propuesta de definición:

Socio. S. Dícese del compañero que es muy amigo.

Ejemplo de uso:

“Tengo un grupo bien chévere, somos los socios de la conquista”.

40. Tortuga

Propuesta de definición:

Tortuga. S.

Compañero que es bien lento para hacer sus cosas.

Ejemplo de uso:

“Cuando corremos siempre se queda atrás, parece una tortuga”.

41. Tranca

Propuesta de definición:

Tranca.

Adj. Dícese de los exámenes difíciles.

Ejemplo de uso:

“El examen de mate estuvo tranca”.

42. Verde

Propuesta de definición:

Verde. S. Profesor demasiado estricto.

Ejemplo de uso:

“Ese profesor nunca deja copiar, es bien verde”.

43. Zanahoria

Propuesta de definición:

Zanahoria. Adj. Alumno que es demasiado tranquilo, casi tonto.

Ejemplo de uso:

“Él no se mete con nadie, es bien zanahoria”.

CAPITULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 CONCLUSIONES

- La jerga se define como un lenguaje especial y no formal que es empleada por un grupo de hablantes que comparten un –oficio, una ocupaciones o una profesion determinada.

Las peculiaridades no formales de las jergas se manifiesta en que solo se emplea en la oralidad.

- La jerga de los alumnos del quinto grado de secundaria de la I.E. N° 15, Santa María presenta variantes fonéticas, morfológicas, semánticas y sociolingüísticas. Estas demuestran la vitalidad de la jerga y su riqueza lingüística.
- La jerga de los alumnos del quinto grado de secundaria se muestra dinámica debido al grupo tan diverso que la conforma, ya que esta comunidad de hablantes convive a pesar de las diferencias de edad, género, cultura, nivel socioeconómico entre otros factores que al mismo tiempo enriquecen el repertorio léxico que este grupo emplea para comunicarse.
- La jerga de los alumnos del quinto grado de secundaria cumple dos condiciones fundamentales que son los criterios de inclusión y exclusión.

El criterio de inclusión está determinado por la relación que se establece entre la jerga y el

hablante de esta comunidad lingüística, puesto que el uso de la jerga implica el desarrollo de la identidad respecto al grupo sociolingüístico al que pertenece, es decir, el de incluirse en el grupo e identificarse gracias al repertorio que usan solo los miembros de su grupo sociolingüístico.

Por otra parte, el criterio de exclusión está referido a la condición de exclusión que expresa la jerga hacia todos aquellos que no pertenecen al grupo de hablantes en mención (estudiantes del quinto grado de secundaria), es decir, quien no es miembro de esta comunidad de hablantes no puede utilizar este repertorio para comunicarse, debido a que no es parte de dicha comunidad, puesto que no comparte sus características, necesidades, funciones y demás aspectos que relacionan a los miembros de este grupo.

5.2 RECOMENDACIONES

- Un estudio sociolingüístico requiere que el investigador interactúe directamente con su objeto de estudio, a fin de que pueda recabar la mayor cantidad de información y de la mejor calidad.
- Al establecerse como un estudio descriptivo, la técnica de la entrevista se convierte en una herramienta idónea para efectuar un estudio más profundo pues permite la indagación directa con los actores de la investigación.
- Al efectuar la entrevista se debe emplear un cuestionario flexible que sea útil al investigador como una guía y que permita agregar algunas preguntas referente con las

condiciones concedidas durante la conversación.

- La toma de apuntes debe ser constante, a fin de efectuar siempre aun cuando se aplique alguna otra táctica de recojo de información.
- Los medios audiovisuales también son recomendables, así como cámaras, grabadoras, videograbadoras, etc.
- La organización de la información es muy importante, por ello es preferible ordenar los términos hallados de manera alfabética, lo que facilita la elaboración del lexicon.
- Los criterios morfológico, semántico y fonético deben considerarse para la descripción de la jerga de esta comunidad de hablantes, puesto que son los aspectos que determinarán las características del objeto de estudio.

CAPÍTULO VI

FUENTES DE INFORMACIÓN

6.1 Bibliografía

Alvarez, A. (2011). Textos sociolingüísticos. . Venezuela: : Edit. Universidad de los Andes.

ARANA, P. (2011). Argot del hampa en el penal de varones San Pedro de San Juan de Lurigancho,
. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos

BENDEZÚ NEYRA, G. (1975). Vocabulario hampesco. Perú: Edit. Kuntur.

Carrion, E. (1978). Lingüística y Educación. Actas del IV Congreso de ALFAL. Lima: UNJFSC.

DAUZAT, A. (1938). Diccionario etimológico de la lengua francesa. Madrid: Universal.

DRAE. (2018). Diccionario de Lengua española . España: DRAE.

GARCÍA SÁNCHEZ, E. (2007). Reflexiones y propuestas para la ciencia política. . Mexico:
Editorial universitaria UNAM.

JARAMILLO, J. (2013). Aspectos sociolingüísticos de la jerga del ejército de Colombia, .
Colombia: Universidad Tecnológica de Pereira.

MONTES GIRALDO, J. (1995). Dialectología general e hispanoamericana. Bogotá: Edit. Caro y
cuervo.

RAMÍREZ, L. H. (1996). Estructura y funcionamiento del lenguaje. Lima: Derrama Magisterial.

Reina, A. (2008). Configuración de la jerga de los estudiantes de la licenciatura en lenguas modernas
. España: Pontificia Universidad Javeriana.

Reina, J. (2008). Configuración de la jerga de los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas
Modernas . España: Pontificia Universidad Javeriana.

RODRÍGUEZ DIEZ, B. (1981). Las lenguas especiales. El léxico del ciclismo. León. España: Edit.
Colegio Universitario de León

Sapir, E. (1971). El lenguaje: introducción al estudio del habla México: Edit. Fondo de cultura
económica.

SASSUARE, F. (1945). Curso de Lingüística general. Buenos Aires: Edit. Losada.

VÁSQUEZ, P. (2008). La Lengua de las barras bravas, . Lima: Universidad Mayor de San Marcos

VICUÑA CIFUENTES, J. (1910). COA: Jerga de los delincuentes chilenos. Chile: Chile

WAGNER, M. L. (1950). Apuntaciones sobre el caló bogotano. Colombia: Edit. Instituto Caro y Cuervo.

ANEXOS

CUESTIONARIO

LA JERGA DE LOS ALUMNOS DE LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO GRADO DE SECUNDARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 15, SANTA MARÍA, 2018

SEXO:

EDAD:

| COMO LE LLAMAS A: | PALABRAS QUE USAS EN LA RELACIÓN CON TUS COMPAÑEROS, CON TUS PROFESORES, EN LAS SITUACIONES QUE OCURREN EN EL AULA Y EN TU ENTORNO FAMILIAR. |
|--|---|
| A un compañero que es muy amigo tuyo. | |
| A un compañero que es inteligente. | |
| A un compañero que siempre saca buenas notas | |
| A un compañero que es atento y que cumple con las indicaciones del profesor. | |
| A un compañero que es tranquilo en el aula. | |
| A un compañero que siempre fastidia a los demás. | |

| | |
|---|--|
| A un compañero que siempre está mirando los exámenes de otro compañero. | |
| A un compañero que a duras penas pudo aprobar un examen. | |
| A un compañero que se escapó de la escuela. | |
| A un compañero que siempre come rápido. | |
| A un compañero que es creído. | |
| A un compañero que siempre acusa a los demás. | |
| Al compañero que siempre te pide que le invites en el quiosco. | |
| Al profesor comprensivo con sus alumnos. | |
| Al profesor exigente y perseguidor. | |
| Al profesor que es exigente y hace exámenes difíciles. | |
| Al profesor exigente y preparado. | |
| Al profesor que hace exámenes fáciles y casi no desaprueba. | |
| Al profesor comprensivo que siempre te conversa | |

| | |
|---|--|
| y escucha. | |
| Profesor que no participa en una huelga. | |
| A la señorita que trabaja junto a la directora. | |
| Al tiempo después de culminado las clases a fin de año. | |
| De manera abreviada a un profesor. | |
| A la situación de estar sin dinero. | |
| A un examen fácil o muy fácil. | |
| A las monedas de mínimo valor. | |
| A la persona que no le gusta gastar su dinero. | |
| A las personas que son muy amigos. | |
| Objeto nuevo, sin usar, de estreno. | |
| Al varón que es sometido por su esposa o mujer. | |
| A la persona que ha cambiado su vida delictiva. | |
| Persona aficionada a pasear o deambular sin | |

| | |
|--|--|
| permanecer mucho en un solo sitio. | |
| Una paliza leve a otra persona. | |
| A la bala de un arma de fuego. | |
| A la moneda de un sol. | |
| A la moneda de cincuenta céntimos. | |
| Al policía. | |
| A las motor car, unidades pequeñas de transporte público. | |
| A las unidades de transporte que son “viejas” y se paran malogrando. | |
| A las personas que realizan sus actividades muy despacio. | |
| A la acción de mirar con detenimiento. | |
| A la acción de fastidiar siempre a otra persona. | |
| A la enamorada de una persona. | |
| A la persona que maneja un automóvil o un bus. | |

FICHAS LEXICOGRÁFICAS

AGUJA

Adj. f. s.

No tener dinero suficiente para poder comprar en el colegio u otro lugar.

“No tengo para comprar en el quiosco, estoy aguja”.

Amiel Torres Susanibar

HUESO

Adj. m. s.

Alumno que se niega a pagar el dinero que le prestaron o que paga después de que se le insista.

“Oe paga pes, no seas hueso.

Duver De la Cruz Lozano
18 años

MATAPERRO

n.m.s.

Alumno que no llega al colegio porque le gusta andar por diversos lugares.

“Su mamá no le dejó salir por mataperro”

Leyla Román Alvarado
16 años

MAZAMORRA

n. m. s.

Vehículo que no se encuentra en buenas condiciones y que se malogra con frecuencia.

“El auto de mi tío es una mazamorra”

César Barzola Sierra
16 años

GALGO

adj.

Alude al alumno que come con rapidez y desesperación.

“Oe, come tranquilo, pareces un galgo”

Álvaro Samanamud Vilela
16 años